



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

S

COMITÉ DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS

117.º período de sesiones
Roma, 24-26 de octubre de 2022
Información actualizada acerca de las políticas de la FAO sobre protección de datos y de derechos de propiedad intelectual
i) Información actualizada acerca de la Política de la FAO sobre protección de datos
ii) Proyecto de Política de la FAO sobre derechos de propiedad intelectual

I. Antecedentes

1. En su 115.º período de sesiones, el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM) acogió con satisfacción el documento CCLM 115/3, titulado “Información actualizada acerca de las políticas de la FAO sobre protección de datos y de derechos de propiedad intelectual”, y manifestó su interés en considerar, en su 117.º período de sesiones, la política de la FAO sobre los derechos de propiedad intelectual¹.

2. En su 170.º período de sesiones, el Consejo acordó que “la Política de protección de datos se promulgara con vistas a su pronta aplicación y se revisara de conformidad con las recomendaciones del CCLM y que se celebraran consultas informales con los Miembros, tal como había recomendado el CCLM”².

II. La Política de protección de datos y su aplicación

3. La Política de protección de datos se promulgó el 8 de julio de 2022 y es aplicable a todas las actividades de la FAO con efecto desde ese mismo momento. Antes de su promulgación, se revisó el texto a fin de abordar las orientaciones del Consejo. La Política de protección de datos promulgada

¹ [CL 170/13](#), párr. 20. Dado que se convocó un período de sesiones no programado en junio de 2022, el período de sesiones del Comité programado para el otoño será el 117.º, no el 116.º.

² [CL 170/REP](#), párr. 33 c).

Los documentos pueden consultarse en el sitio www.fao.org.

está disponible en el sitio web de la Oficina Jurídica (LEG), en la siguiente dirección: https://www.fao.org/fileadmin/user_upload/legal/docs/AC2022-06.pdf.

4. En junio de 2022, el Comité Consultivo de Supervisión recibió información de la Oficina del Inspector General (OIG) sobre las recomendaciones de auditoría relacionadas con la protección de datos y formuló recomendaciones con respecto a la Política. El Comité Consultivo de Supervisión recibirá información actualizada sobre las medidas adoptadas para poner en práctica la Política en su próxima reunión, en octubre de 2022.

A. Mecanismos institucionales

5. La Unidad de Protección de Datos está encuadrada en la LEG, con carácter provisional, hasta el 31 de diciembre de 2022, después de lo cual pasará a ser una unidad independiente bajo la autoridad de la Oficina del Director General y rendirá cuentas ante el Director General, al igual que la Oficina de Ética, el Ombudsman, la OIG y la LEG. La contratación para los puestos que se asignarán a la Unidad de Protección de Datos comenzará en 2022 a fin de que pueda entrar en funcionamiento como unidad independiente en enero de 2023.

6. El Comité de Supervisión de la Protección de Datos, que informa al Director General sobre asuntos relacionados con la protección de datos, se constituirá durante septiembre u octubre de 2022. El Director General ha nombrado al Economista Jefe para que presida el Comité de Supervisión, lo que garantiza la coordinación de los asuntos relacionados con la protección de datos con temas más generales relacionados con la gestión de datos.

B. Examen de las prácticas, los procedimientos y los instrumentos en vigor que deben armonizarse con la Política de protección de datos

7. Después de su promulgación, todas las unidades y oficinas descentralizadas de la Organización recibieron instrucciones de garantizar que todos los procedimientos y directrices estuvieran en consonancia con la Política de protección de datos.

8. Se están examinando las políticas y los procedimientos existentes relacionados con las estadísticas de la FAO, la colaboración con el sector privado y la ciencia y la innovación a fin de asegurar que estén en plena consonancia con la Política de protección de datos. A la fecha de preparación del presente documento, se confirmó que la mayoría de los principios y directrices estadísticos (relativos a la divulgación y confidencialidad de datos) ya están armonizados con la Política de protección de datos, pero es preciso seguir trabajando para asegurar su cumplimiento pleno y cabal.

9. Además, la Organización ha contratado a la Oficina de Privacidad de los Datos del Banco Mundial para respaldar la elaboración de orientaciones operacionales detalladas en esferas clave (como las compras y contrataciones, el procesamiento de datos de beneficiarios, los asociados operacionales y en la ejecución, la seguridad de los datos, la conservación de los datos, la gestión de solicitudes de proveedores de datos, las evaluaciones de impacto sobre la protección de los datos y la respuesta a la violación de datos) que ayuden en la aplicación efectiva de la Política de protección de datos. Esta labor incluye el examen de los acuerdos existentes y la formulación de recomendaciones de ajuste según proceda.

C. Aprendizaje y sensibilización

10. Para reforzar la protección de datos y la cultura de la privacidad en la Organización, se ha emitido una serie de comunicaciones internas en las que se presentaba la Política de protección de datos al personal. Con el apoyo de la Oficina de Privacidad de los Datos del Banco Mundial, se está elaborando un módulo de capacitación sobre la protección de datos que se incorporará en la plataforma de aprendizaje en línea de la Organización como curso de capacitación obligatorio para todo el personal.

III. Mecanismos de compensación en la protección de datos

11. En su último período de sesiones, el Comité recomendó, entre otras cosas, que “se celebraran consultas informales con los Miembros sobre los mecanismos de compensación y observó que las consultas podrían celebrarse tras la promulgación de la Política”³. El Consejo hizo suya esta recomendación. Está previsto que tenga lugar una consulta el 16 de septiembre de 2022. En su preparación, se está consultando a otros organismos del sistema de las Naciones Unidas. Teniendo en cuenta los plazos para la elaboración de los documentos del Comité, se realizará una breve exposición oral para informar sobre el resultado de las consultas en el 117.º período de sesiones del Comité.

12. No existe una definición respaldada internacionalmente del término “compensación” en el contexto de la protección de datos. Por lo general, se entiende que “compensar” se refiere a corregir un error o efectuar un pago por un error que se ha cometido⁴. En las jurisdicciones nacionales, los mecanismos de compensación o reparación suelen fundamentarse en leyes que establecen derechos, acompañados de instituciones mediante las cuales pueden hacerse valer esos derechos. Algunos recursos ampliamente reconocidos en caso de violación de derechos de protección de datos son el derecho de oponerse al procesamiento de datos, el acceso a los datos, la corrección o rectificación y la supresión. En los foros nacionales, los recursos también pueden incluir la compensación económica y sanciones civiles o penales.

13. Las actividades de la Organización se rigen exclusivamente por su marco jurídico. Como se refleja en la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados, la Organización goza de inmunidad frente a todo tipo de proceso judicial, excepto en los casos en que haya renunciado expresamente a tal inmunidad, y tal renuncia no es aplicable a ninguna medida ejecutoria. A la luz del estatuto de la Organización, la evaluación del incumplimiento y las medidas de las normas y los procesos de la FAO no puede ser llevada a cabo por autoridades nacionales ni a través de estas. El supuesto incumplimiento por parte de la Organización de una norma nacional o regional de protección de datos, o de sus propias normas, no puede dar lugar válidamente a un proceso contra la FAO a través de un mecanismo nacional.

14. Asimismo, dentro de su marco jurídico, la Organización no puede proporcionar todos los recursos previstos en diversos sistemas nacionales o regionales. Los mecanismos nacionales o regionales pueden recurrir a autoridades administrativas o judiciales que tienen la potestad de investigar, aplicar e imponer el cumplimiento, penalizar y, en algunos casos, conceder compensación monetaria en caso de violación de un derecho reconocido en virtud de las leyes pertinentes. La Organización no tiene esta potestad. Además, sus recursos financieros se limitan a los proporcionados por sus Miembros y asociados donantes.

15. No obstante, la Política de protección de datos establece un mecanismo de reparación mediante el cual los proveedores de datos pueden presentar solicitudes de acceso, rectificación y eliminación u oponerse al tratamiento de sus datos por parte de la Organización en cualquier momento.

16. En 2022 se creó una cuenta de correo electrónico especial (FAO-Data-Privacy@fao.org) a través de la cual los proveedores de datos pueden realizar tales solicitudes, presentar denuncias u objeciones y enviar preguntas o manifestar preocupaciones relativas a sus datos. El mecanismo lo gestiona la Unidad de Protección de Datos, una unidad independiente, con lo que se evitan posibles conflictos de intereses. Las solicitudes se gestionarán y responderán de manera oportuna y eficiente de acuerdo con la Política de protección de datos. Las solicitudes y denuncias recibidas, así como las medidas que se adopten, se recogerán en los informes que han de presentarse al Comité de Supervisión de la Protección de Datos en relación con la aplicación de la Política.

³ [CL 170/13](#), párr. 23.

⁴ Diccionario de la lengua española ([COMPENSAR | definición en el Diccionario de la lengua española](#)).

17. Además del mecanismo específico previsto en la Política de protección de datos, también se pueden utilizar los mecanismos habituales para presentar reclamaciones:

- a) Cualquier persona o entidad puede denunciar una conducta indebida por parte del personal de la FAO a través del mecanismo de denuncia de la OIG que puede dar lugar a medidas disciplinarias⁵.
- b) Los proveedores de bienes y servicios de la Organización pueden poner en marcha los mecanismos de solución de controversias establecidos en los contratos de compra o contratación aplicables.
- c) El personal puede presentar denuncias a través de la OIG o, si sus quejas son motivadas por decisiones administrativas, puede iniciar el proceso de apelación, que en última instancia conducirá al Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo, el cual puede conceder una indemnización por daños y perjuicios.

18. Los mecanismos de reparación existentes en la Organización son compatibles con las prácticas de otros organismos del sistema de las Naciones Unidas que han elaborado políticas y mecanismos de protección de datos personales.

IV. La Política sobre la propiedad intelectual

19. El proyecto de Política sobre la propiedad intelectual, que se adjunta al presente documento, se aplicaría a todas las actividades internas de la FAO relacionadas con la propiedad intelectual o los derechos de propiedad intelectual, ya sean de titularidad de la Organización o de terceros. Incorpora los principios rectores generales sobre la propiedad intelectual examinados por el CCLM en su 113.º período de sesiones, celebrado en octubre de 2021, así como las prácticas y normas internacionales y del sistema de las Naciones Unidas⁶, y refleja el estatuto y el mandato constitucional de la Organización⁷.

20. El proyecto de Política sobre la propiedad intelectual es una política institucional interna que no tiene como objetivo proporcionar orientación reglamentaria a los Miembros de la FAO y, en particular, no establece orientaciones dirigidas a los Miembros de la FAO o terceros sobre su gestión de la propiedad intelectual y los derechos de propiedad intelectual en relación con la nutrición, la alimentación y la agricultura.

21. Además, todas las normas, políticas, procedimientos y directrices internos que abordan aspectos específicos de la propiedad intelectual⁸ y los derechos de propiedad intelectual de la Organización se interpretarían y aplicarían de conformidad con la Política sobre la propiedad intelectual, que prevalecerá en caso de que haya alguna incoherencia. Por lo tanto, si bien establece los procedimientos específicos para los productos habitualmente creados por la FAO o proporcionados por asociados en el contexto de las actividades encomendadas a la FAO, también establece los principios rectores aplicables a los productos que puedan requerir enfoques individualizados.

⁵ [Oficina del Inspector General \(fao.org\)](https://www.fao.org). La Política confirma que el incumplimiento del [Código de Conducta Ética](#) de la FAO o las [Normas de conducta de la administración pública internacional](#) puede justificar la adopción de medidas disciplinarias. El Código de Conducta Ética aborda explícitamente el uso y la protección de la información.

⁶ CCLM 115/3, párr. 7, y CCLM 113/4, párrs. 33-49.

⁷ En el artículo I de la Constitución de la FAO se dispone que la Organización “reunirá, analizará, interpretará y divulgará las informaciones relativas a la nutrición, alimentación y agricultura” y “fomentará y, cuando sea pertinente, [...] recomendará una acción nacional e internacional tendiente a realizar [entre otras cosas] investigaciones científicas, tecnológicas, sociales y económicas sobre nutrición, alimentación y agricultura” y “la divulgación de los conocimientos teóricos y prácticos relativos a la nutrición y agricultura”.

⁸ Por ejemplo, la Política de acceso abierto de la FAO, la Política de la FAO sobre licencias de datos abiertos para bases de datos estadísticos y la Política de desarrollo de programas informáticos.

V. Medidas que se proponen al Comité

22. Se invita al Comité a tomar nota de los progresos realizados en la elaboración de los marcos de la Organización sobre protección de datos y propiedad intelectual. En particular, el Comité tal vez desee tomar nota del proyecto de Política sobre la propiedad intelectual y formular observaciones al respecto.

Circular administrativa

N.º 2022/xx

Fecha: dd de mmmmm de 2022

POLÍTICA DE LA FAO SOBRE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

I. INTRODUCCIÓN

1. De conformidad con lo establecido en sus *Textos fundamentales*, concretamente, en el artículo I de su Constitución, la Organización “reunirá, analizará, interpretará y divulgará las informaciones relativas a la nutrición, alimentación y agricultura” y “fomentará y, cuando sea pertinente, recomendará una acción nacional e internacional tendiente a realizar [entre otras cosas] las investigaciones científicas, tecnológicas, sociales y económicas sobre nutrición, alimentación y agricultura” y “la divulgación de los conocimientos teóricos y prácticos relativos a la nutrición y agricultura”.
2. La Organización lleva a cabo una gran variedad de actividades en cumplimiento de este mandato constitucional. Los productos intelectuales derivados de estas actividades generan propiedad intelectual.

II. DEFINICIÓN DE “PROPIEDAD INTELECTUAL”

3. La propiedad intelectual se refiere a “las creaciones de la mente: invenciones, obras literarias y artísticas, así como símbolos, nombres e imágenes”¹.
4. Los derechos de propiedad intelectual incluyen, entre otras cosas, lo siguiente²:
 - i. El “derecho de autor”, que protege las obras creativas, literarias y artísticas en formato digital o en cualquier formato tangible, como libros, música, fotografías y películas, pinturas, aplicaciones, códigos y programas informáticos, bases de datos, anuncios publicitarios, mapas y dibujos técnicos.

¹ Definición de la [Organización Mundial de la Propiedad Intelectual \(OMPI\)](#).

² Puede encontrarse más información sobre los diferentes tipos de propiedad intelectual, así como sobre otras formas de propiedad intelectual (por ejemplo, diseños industriales, indicaciones geográficas y secretos comerciales), en el sitio web de la OMPI. Los diseños industriales, las indicaciones geográficas y los secretos comerciales no suelen ser pertinentes para las actividades propias de la Organización. De realizarse actividades que generen estos tipos de propiedad intelectual, cada caso se abordará individualmente, de conformidad con los Principios de propiedad intelectual establecidos en la presente Política.

- ii. La “marca”, que protege un signo, un símbolo o una frase —como un logotipo o una marca comercial— que permite diferenciar los productos o servicios de una empresa de los de las demás.
- iii. La “patente”, que protege una invención técnica, como un nuevo producto o un proceso, y puede incluir, por ejemplo, procesos mecánicos, diseños de máquinas o composiciones químicas.

III. ÁMBITO Y APLICACIÓN

- 5. La presente Política establece los principios generales que rigen la gestión de la propiedad intelectual por parte de la Organización y es aplicable a todas las actividades internas de la FAO que estén relacionadas con la propiedad intelectual y los derechos de propiedad intelectual, ya estén bajo la titularidad de la Organización o bajo la titularidad de terceros.
- 6. Se trata de una política institucional interna que no persigue proporcionar orientación normativa a los Miembros de la FAO. En particular, esta Política no establece directrices para los Miembros de la FAO ni para terceros sobre su gestión de los derechos de propiedad intelectual en relación con la nutrición, la alimentación y la agricultura.
- 7. El personal de la FAO³ es responsable del cumplimiento de esta Política. Cualesquiera otras normas, políticas, procedimientos y directrices que aborden aspectos específicos de la propiedad intelectual y los derechos de propiedad intelectual deberán interpretarse y aplicarse de conformidad con la presente Política. En caso de discrepancia, prevalecerá la presente Política.

IV. PRINCIPIOS RELATIVOS A LA PROPIEDAD INTELECTUAL

- 8. La Organización se compromete a gestionar la propiedad intelectual de forma justa y con integridad, responsabilidad y rendición de cuentas. Se compromete asimismo a respetar los derechos de propiedad intelectual de terceros, incluidos, entre otros, los de los Miembros de la FAO, los beneficiarios, los asociados, los pueblos indígenas y otras partes interesadas. Estos compromisos se recogen en los Principios establecidos a continuación.
- 9. La práctica general de la Organización en la gestión de la propiedad intelectual se describe más abajo en las secciones VI, VII y VIII. Cuando no exista un procedimiento específico establecido, los asuntos relacionados con la propiedad intelectual se abordarán caso por caso, guiándose por los Principios.

PRINCIPIO 1. Bienes públicos mundiales

- 10. Los materiales creados por la Organización, o en su nombre, en el desempeño de su función como organización mundial poseedora de conocimientos que ejecuta su mandato, deben considerarse bienes públicos mundiales y ser objeto de una amplia e ilimitada difusión siempre que sea posible. Los costos o la ubicación geográfica no deberían ser un obstáculo para acceder a los bienes públicos de la Organización.

³ Por “personal de la FAO” se entiende los funcionarios y otras personas contratadas por la Organización, en el sentido de lo dispuesto en el párrafo 301.13.6 del Estatuto del Personal, lo que incluye, entre otros, a todos los funcionarios, ya tengan contratos continuos, de plazo fijo o de corta duración, así como a todo el personal que no es funcionario, como los consultores, los suscriptores de acuerdos de servicios personales, los voluntarios, los pasantes, el personal nacional de proyectos y cualquier otro tipo de personal contratado para prestar servicios en la Organización.

11. El disfrute del patrimonio cultural, el conocimiento científico, la tecnología y las oportunidades de contribuir a la labor científica, sin discriminación, en beneficio de la ciencia y sus aplicaciones, así como el acceso a ellos, constituye una consideración fundamental. Deberá proporcionarse un acceso lo más abierto posible a todos los conocimientos científicos y sus aplicaciones que sean propiedad de la Organización o hayan sido producidos en nombre de la Organización.
12. Sin perjuicio de lo anterior, los contenidos de propiedad intelectual que incluyan material sensible, como datos confidenciales o estrictamente confidenciales, deberán tratarse de conformidad con la política de protección de datos establecida en la [Circular administrativa n.º 2022/06](#) y las orientaciones conexas (véase el párrafo 20 *infra*).

PRINCIPIO 2. Divulgación mediante la titularidad de derechos de propiedad intelectual

13. La titularidad de la Organización sobre los derechos de propiedad intelectual forma parte esencial del cumplimiento de su mandato técnico, lo que le permite asegurar la divulgación más amplia posible de conocimientos a través de los materiales que produce.
14. Asimismo, la titularidad de los derechos de propiedad intelectual garantiza que la Organización pueda impedir el uso indebido de su material y que la divulgación de dicho material no se limite de forma incompatible con su mandato y sus políticas.

PRINCIPIO 3. Divulgación con fines de repercusión

15. Los bienes públicos mundiales de la Organización deberán divulgarse para lograr la máxima repercusión posible. Esto se logrará mediante normas “abiertas” de acceso a la información.
16. Sin perjuicio de lo anterior, la Organización no divulgará información ni material sujetos a obligaciones de confidencialidad, derechos existentes de terceros o restricciones en la utilización de tal información o material, a menos que se haya acordado lo contrario con el titular de la propiedad intelectual.

PRINCIPIO 4. Respeto de los derechos de propiedad intelectual de terceros

17. Deberán respetarse los derechos de propiedad intelectual de terceros colaboradores que transfieran datos e información a la Organización, o que permitan a la Organización utilizar sus materiales para cumplir su mandato.
18. La Organización no reclamará la titularidad de los derechos de propiedad intelectual de terceros y no transferirá ni revelará a otros dichos materiales sin el consentimiento del titular de los derechos.
19. Cuando se permita a la Organización utilizar material de terceros, las condiciones de uso deberán documentarse y aplicarse estrictamente.

PRINCIPIO 5. Información o material sensible o confidencial

20. El personal de la FAO podrá manejar propiedad intelectual que incluya información de carácter sensible, confidencial o estrictamente confidencial (por ejemplo, bases de datos que contengan datos sobre proyectos o personales sensibles). Este tipo de información, incluidos los datos proporcionados a la Organización por terceros, deberán tratarse, protegerse y, cuando sea necesario, revelarse siguiendo estrictamente la política de protección de datos.

V. LEYES, PRIVILEGIOS E INMUNIDADES APLICABLES

21. Las actividades de la Organización se rigen por las normas del Derecho internacional; la Organización no está sujeta a las leyes nacionales ni regionales, incluidas las leyes nacionales o regionales sobre propiedad intelectual. La presente Política de propiedad intelectual se entenderá sin perjuicio del estatuto de la Organización, así como de sus privilegios e inmunidades, en particular, la inviolabilidad de sus bienes y activos (incluida su propiedad intelectual) y su inmunidad de jurisdicción⁴.
22. La Organización goza de privilegios e inmunidades para poder cumplir su mandato. No se pretende con ellos privar a los demandantes legítimos de una reparación en caso de mala conducta por parte de la Organización o su personal. Por consiguiente, cuando se presenten denuncias de vulneración de los derechos de propiedad intelectual, estas deberán tratarse adecuadamente (véanse los párrafos 37 y 38).

VI. PROPIEDAD INTELECTUAL DE LA ORGANIZACIÓN

Titularidad de la Organización sobre los derechos de propiedad intelectual

23. La Organización será normalmente la única titular de los derechos de propiedad intelectual del material que adquiera, cree o genere. Esto incluye, entre otras cosas, estudios, publicaciones y material informativo, estadísticas, plataformas digitales (incluidas bases de datos), aplicaciones y programas informáticos, contenido web, fotografías y vídeos. Esta postura se refleja en los acuerdos tipo firmados por la Organización, como los memorandos de entendimiento, los acuerdos de contribución y otros acuerdos relativos a las contribuciones voluntarias, así como en las condiciones generales de los contratos de compras y contrataciones.
24. La Organización posee la titularidad de la propiedad intelectual respecto del material creado por el personal de la FAO durante su empleo en la Organización, así como del material creado en nombre de la Organización, por ejemplo, el material creado mediante servicios contratados en virtud de cartas de acuerdo conforme a la Sección 507 del Manual administrativo de la FAO o contratos firmados con arreglo a la Sección 502 del Manual administrativo de la FAO. La vulneración de los derechos de propiedad intelectual de la Organización por parte del personal de la FAO o de los proveedores de servicios se tratará de acuerdo con las condiciones del mecanismo contractual en cuestión que resulten aplicables.

Compartición o transferencia de la titularidad de los derechos de propiedad intelectual

25. La Organización podrá acordar compartir sus derechos de propiedad intelectual con otras entidades del sistema de las Naciones Unidas u organizaciones intergubernamentales, siempre que esas otras entidades hayan aportado una contribución intelectual sustancial al material en cuestión.
26. La Organización podrá acordar compartir sus derechos de propiedad intelectual con un Miembro de la FAO cuando dicho Miembro haya aportado una contribución intelectual sustancial al material en cuestión.

⁴ Véase la Sección 125 del Manual administrativo de la FAO. En particular, la Sección 4 de la Convención sobre los Privilegios e Inmunidades de los Organismos Especializados establece lo siguiente: “Los organismos especializados, sus bienes y haberes, cualquiera que sea el lugar en que se encuentren y quienquiera que los tenga en su poder, disfrutarán de inmunidad de toda jurisdicción, salvo en la medida en que en algún caso particular hayan renunciado expresamente a esta inmunidad. Se entiende, sin embargo, que ninguna renuncia de inmunidad se extenderá a ninguna medida ejecutoria”.

27. La Organización podrá acordar transferir la titularidad de los derechos de propiedad intelectual a un Estado Miembro cuando se trate de productos que hayan sido elaborados en el marco de actividades específicas del país, lo que permitirá al correspondiente Estado Miembro asumir la responsabilidad del mantenimiento y desarrollo continuos del material al margen de la intervención de la Organización. Esto puede ser necesario para garantizar el cumplimiento del artículo 6.7 del Reglamento Financiero, en el que se establece que la Organización no podrá aceptar contribuciones voluntarias que pudieran derivar en la imposición a sus Miembros de obligaciones económicas adicionales sin el consentimiento de la Conferencia⁵. En estos casos, en reconocimiento de su contribución técnica, la Organización debería obtener una licencia del titular de la propiedad intelectual para utilizar el producto en otras actividades relacionadas con su mandato.
28. El pago de las contribuciones voluntarias empleadas por la Organización para crear un producto no autoriza a un asociado que aporta recursos a poseer o compartir los derechos de propiedad intelectual sobre ese producto.
29. La compartición o la transferencia de los derechos de propiedad intelectual deberá reflejarse en acuerdos escritos (como los correspondientes acuerdos de proyectos).

Licencia abierta y uso comercial

30. En la mayoría de los casos, no se requieren permisos individuales para utilizar los productos de la Organización. Todos los documentos y publicaciones que se encuentran disponibles en el [depósito de documentos de la FAO](#) están sujetos a la [Política de acceso abierto](#) de la Organización. Las bases específicas de datos estadísticos están sujetas a la [Política de licencias de datos abiertos para las bases de datos estadísticos](#)⁶. El uso de otros materiales puede estar sujeto a las condiciones establecidas en los sitios web de la FAO o en políticas específicas⁷.
31. De conformidad con los principios establecidos y sus políticas, la Organización autoriza generalmente a terceros a reutilizar, redistribuir, traducir y adaptar su material para fines no comerciales sin autorización previa. Este tipo de utilización está sujeto a que se reconozca claramente que la Organización es la fuente y titular de los derechos de autor, y siempre y cuando los trabajos derivados estén sujetos a las mismas condiciones de licencia que el trabajo original.
32. El uso de la propiedad intelectual bajo titularidad de la Organización o producida en su nombre está generalmente restringido a fines no comerciales. El permiso para uso con fines comerciales se concede caso por caso, previa solicitud oficial y autorización expresa por escrito de la Organización, en la que se pueden imponer límites específicos a los fines y otras condiciones. A los efectos de la presente Política, por “uso comercial” se entiende cualquier uso hecho por, o en nombre de, una entidad con fines de lucro, o bien al uso por parte de una persona física o jurídica (entidad sin fines de lucro) con el propósito de generar ingresos.

⁵ Por ejemplo, un programa informático desarrollado para un país beneficiario empleando contribuciones voluntarias no debería entrañar costos de mantenimiento a largo plazo con cargo al presupuesto del Programa ordinario de la FAO⁵ una vez que se haya cerrado el proyecto, sino que los derechos de propiedad intelectual de ese programa deberían transferirse al gobierno beneficiario al final del proyecto.

⁶ En el momento de emitir esta circular, las publicaciones de la FAO posteriores a 2018 y determinadas bases de datos de la Organización estaban sujetas a la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Organizaciones intergubernamentales ([CC BY-NC-SA 3.0 IGO](#)).

⁷ Véase, por ejemplo, el archivo Mediabase de la FAO para conocer las [condiciones \(fao.org\)](#) aplicables a las fotografías de la FAO, y la [Política de desarrollo de programas informáticos de la FAO](#) en relación con los programas informáticos desarrollados por la Organización.

33. La Organización podrá firmar acuerdos jurídicos individuales (licencias) en función de cada caso para el uso de productos de la FAO que:
- a) no estén automáticamente sujetos a su Política de acceso abierto, su Política de licencias de datos abiertos para las bases de datos estadísticos, u otras condiciones generales;
 - b) deseen utilizar terceros con fines comerciales.
34. Las solicitudes de asesoramiento y de modelos de acuerdos deberán dirigirse a Copyright@fao.org.

VII. PROPIEDAD INTELECTUAL DE TERCEROS

35. La Organización se enfrenta a riesgos jurídicos y de reputación si su personal o sus proveedores de servicios utilizan o comparten sin autorización propiedad intelectual que se encuentre bajo la titularidad de terceros⁸. Aunque la Organización no esté sujeta a las leyes nacionales ni regionales sobre propiedad intelectual, debe respetar los derechos de propiedad intelectual de terceros. Esto exige al personal de la FAO que:
- a) utilice el material de la Organización en la medida de lo posible;
 - b) en caso de tener que utilizar propiedad intelectual de un tercero, compruebe las condiciones en las que esta puede utilizarse y, cuando proceda, solicite una licencia al titular de la propiedad intelectual;
 - c) mantenga un registro de las condiciones de utilización;
 - d) cumpla estrictamente estas condiciones.
36. Las solicitudes de asesoramiento sobre las cláusulas jurídicas⁹ de los acuerdos con terceros o licencias pueden dirigirse a la Oficina Jurídica.
37. Cuando un empleado de la FAO advierta cualquier vulneración, por parte de la Organización o de su personal, de los derechos de propiedad intelectual de terceros, deberá notificarlo a su jefe sin demora¹⁰. El jefe deberá adoptar inmediatamente las medidas apropiadas para remediar o paliar la vulneración de los derechos de propiedad intelectual. Si se reciben reclamaciones por uso no autorizado de la propiedad intelectual y amenazas de litigio, el asunto deberá remitirse a la Oficina Jurídica, junto con toda la información y documentación de referencia pertinentes.
38. La vulneración de los derechos de propiedad intelectual de terceros por parte del personal de la FAO puede dar lugar a medidas administrativas, incluidas medidas disciplinarias por conducta impropia conforme a lo establecido en la Sección 330 del Manual administrativo de la FAO.

VIII. USO DEL NOMBRE, LOGOTIPO O EMBLEMA DE LA FAO

39. El nombre y el logotipo de la FAO (en todos los idiomas oficiales de la Organización) están registrados y protegidos en virtud del artículo 6 *ter* del Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, un tratado internacional administrado por la OMPI.

⁸ Por ejemplo, el uso no autorizado de fotografías en publicaciones técnicas, boletines informativos y plataformas web ha dado lugar a la presentación de demandas de indemnización contra la Organización y amenazas de acciones legales.

⁹ En particular, las cláusulas sobre solución de controversias, legislación aplicable y privilegios e inmunidades.

¹⁰ En el caso de la Sede de la FAO, por “jefe” se entiende el jefe de oficina, centro o división de la Sede. En el caso de las oficinas descentralizadas, el término se refiere al Subdirector General/Representante Regional, Coordinador Subregional, Representante de la FAO o jefe de la oficina de enlace pertinente.

40. Las unidades, divisiones u oficinas que adviertan un uso no autorizado del logotipo de la FAO por parte de un tercero deberán, en primer lugar, pedir a dicho tercero que deje de utilizar el logotipo hasta que obtenga la autorización de la Organización. Si, en respuesta a dicha petición, el tercero no adoptara medida alguna, el asunto deberá remitirse a la Oficina Jurídica con toda la información y documentación de referencia que sea posible. La Oficina Jurídica podrá, entre otras cosas, solicitar al Estado Miembro (o Estados Miembros) en cuestión que imponga el cumplimiento de los derechos de la Organización a través de los mecanismos nacionales.
41. El uso del logotipo de la FAO deberá cumplir con los procedimientos y normas aplicables al respecto, disponibles en la [intranet de la Oficina de Comunicación](#).

IX. CENTRO DE COORDINACIÓN INSTITUCIONAL PARA LOS ASUNTOS RELACIONADOS CON LA PROPIEDAD INTELECTUAL

42. A reserva de los puntos de contacto señalados en la presente Política u otras normas y directrices, las consultas sobre asuntos de propiedad intelectual deberán dirigirse a:
- a) la Oficina del Estadístico Jefe (OCS) (Chief-Statistician@fao.org) si se trata de consultas relativas a estadísticas, bases de datos estadísticos, el Catálogo de microdatos sobre la alimentación y la agricultura y otras actividades relacionadas con datos y microdatos realizadas en virtud del artículo 1 de la Constitución de la FAO, con inclusión, pero no solo, de su reunión, recogida, recopilación y difusión, sus condiciones de uso y, cuando proceda, la concesión de licencias por medio de los acuerdos legales apropiados (por ejemplo, contratos de licencia de datos);
 - b) la Oficina de Comunicación (OCC) (copyright@fao.org) si se trata de consultas relativas a derechos de autor, publicaciones, acuerdos de publicación conjunta, licencias para contribuciones en artículos de revistas especializadas —o capítulos de libros— externos, materiales de promoción y comunicación, el uso del nombre y el logotipo de la FAO y medios digitales (por ejemplo, fotografía, audio, vídeo, transmisión web y redes sociales);
 - c) para obtener asesoramiento sobre otros asuntos de propiedad intelectual no comprendidos en los anteriores subpárrafos a) y b), puede consultarse a la OCC.
43. La OCS y la OCC se coordinarán en relación con las consultas sobre propiedad intelectual que reciban y consultarán a las unidades, divisiones u oficinas pertinentes, según sea apropiado.

X. FECHA DE ENTRADA EN VIGOR

44. La presente Circular administrativa tiene efecto inmediato.